

Carta de Robert Aitken a Haku'un Yasutani.

-0-0-0-0-0

14 de enero de 1964

Estimado Yasutani-Roshi:

Gracias por su carta, que acaba de llegar, y por sus noticias. Lamento enormemente informarle que el ejemplar de "Diamond Sangha" correspondiente a noviembre y diciembre fue impreso el 8 de enero y unos días más tarde fue armado y remitido por correo. Por ello, su historia no aparece en él.

Como le comenté, cuando Tai San estuvo por aquí, convinimos detalladamente él y yo en la historia que aparecería. En vista de las circunstancias, asumí que él conocía los deseos de usted, que lo había consultado respecto al estilo y que procedíamos con la aprobación de usted. Lamento profundamente que haya cometido este error y, por supuesto, estoy de acuerdo en imprimir en un número futuro cualquier adición o corrección, si tal es su deseo. Le anexo a una copia de la edición, pues, por error, la suya fue enviada por barco, no por avión.

Podrá ver usted que, tal como aparece la historia, es muy parecida a la suya. Por ello, estoy seguro que usted estará satisfecho y no habrá malentendidos.

Lamento causarle tantas dificultades con las traducciones, pero espero no tener que hacerlo mucho en el futuro. Estoy en espera de su carta con las instrucciones respecto a las visas para ustedes.

Espero que haya tenido una fiesta de cumpleaños muy amena en compañía de sus numerosos estudiantes y amigos y que usted y Satomi San gocen de buena salud.

Con afectuosos saludos para usted y todos sus viejos amigos, me despido respetuosamente y con gassho.